

# BEDIENUNGSANLEITUNG

**ADE**

Elektronische Tischwaagen



## Portionswaage Modell 90612-30

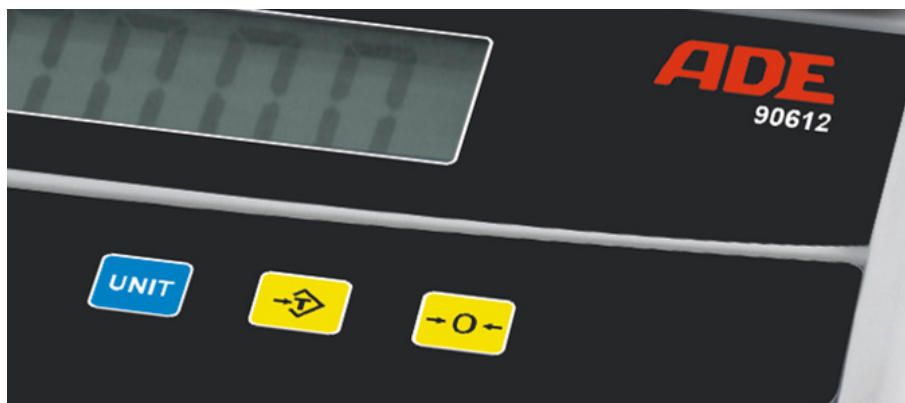
(90612-30-210409-Rev010-UM-de)



## Inhaltsverzeichnis




Inhaltsverzeichnis .....	1
Übersichtsdarstellung .....	2
Tastenfunktionen .....	2
Display-Symbole .....	2
Aufstellung und Inbetriebnahme der Waage .....	3
Überprüfen des Kartoninhaltes .....	3
Warnhinweise .....	3
Netz- und Akkuanschluss der Waage .....	4
Ausrichten der Waage .....	4
Betreiben der Waage .....	4
Einschalten der Waage .....	4
Ausschalten der Waage .....	5
Nullstellen der Waage .....	5
Gewichtsbestimmung .....	5
Tara Funktion .....	5
Einstellung der Gewichtseinheit .....	5
Hintergrundbeleuchtung und Voreinstellung der Einheiten .....	6
Pflege und Wartung .....	7
Reinigung .....	7
Display- und Fehlermeldungen .....	7
Sicherheitshinweise .....	7
Lager- und Transportbedingungen .....	7
Entsorgung .....	8
Garantie .....	8
Technische Daten .....	9
Konformitätserklärung .....	10

## Übersichtsdarstellung




### Tastenfunktionen

Achtung: Die Einschalttaste befindet sich rechts unterhalb des Gehäuses.

Tastensymbol	Bedeutung	Funktion
	NULL	Zur Nullsetzung der Waage
	TARA	Zum Trieren eines gewünschten Gewichtswertes
	UNIT	Zum Umschalten zwischen den Gewichtseinheiten

### Display-Symbole

Symbol	Bedeutung
GROSS	Anzeige des Gesamtgewichts (Bruttogewicht)
NET/ZERO	TARA – Anzeige, dass ein fester Gewichtswert gespeichert wurde, der bei jedem folgenden Wiegevorgang abgezogen wird.
ZERO	Anzeige, dass die Waage auf Null zurückgeführt ist.
○	Anzeige, dass der erreichte Gewichtswert stabil angezeigt wird.
	Anzeige, dass die Batterie schwach wird.

## Aufstellung und Inbetriebnahme der Waage



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Ihre ADE Portionswaage ist ein Qualitätsprodukt.

Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und halten Sie die darin enthaltenen Instruktionen ein.

### Überprüfen des Kartoninhaltes

- 1 Edelstahl Wiegeplattform
- 1 Kunststoff-Plattform
- 1 Kaltgerätestecker
- 1 Kompaktwaaage mit Schutzhaube
- 1 Bedienungsanleitung inkl. Konformitätserklärung

### Warnhinweise



Vermeiden Sie Schläge auf die Plattform und überlasten Sie die Waage nicht. Behandeln Sie die Waage sorgfältig, wenn Sie herumgetragen wird und denken Sie stets daran, dass es sich um ein Präzisionsmessgerät handelt.



Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen aus, sei es durch nebenstehende Geräte oder durch Sonneneinstrahlung. Die Flüssigkristall-Anzeige könnte darunter leiden.



Elektronische Waagen sollten nicht mit Wasser in Berührung kommen. Benutzen Sie die Waage an einem trockenen Ort. Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Sollte versehentlich Wasser in das Gerät dringen, schalten Sie die Waage sofort aus und lassen Sie sie gut austrocknen.



Reinigen Sie die Waage nie mit scharfen oder aggressiven Reinigungsmitteln. Das Gehäuse verliert dadurch seine glänzende Oberfläche und wird schmutzanfälliger.



Sollte die Waage über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden, sollte sie gereinigt und in einer Schutzfolie gelagert werden. Die Zugabe eines Trockenmittels ist wünschenswert.



Vergewissern Sie sich in diesem Fall vor dem Anschluss des beigefügten Netzkabels mit der Waage, dass die auf dem Typenschild verzeichnete Spannung mit dem örtlichen Stromnetz übereinstimmt. Schließen Sie das Netzkabel an das örtliche Stromnetz an.



Bei Nichtnutzung der Waage müssen die Akkus jeden Monat geladen werden. Nach Gebrauch der Waage sollte sie neu geladen werden.



Eine Lagerung der Waage im entladenen Zustand führt zu einer verkürzten Lebensdauer der Akkus!



Ist die Waage amtlich geeicht, darf sie mit beschädigtem Eichsiegel nicht zum Einsatz gebracht werden (siehe Nacheichung)!

## Netz- und Akkuanschluss der Waage

Die Stromversorgung erfolgt entweder durch die bereits im Gerät installierten wieder aufladbaren Batterien (Akkus) oder durch Netzbetrieb über den mitgelieferten Kaltgerätestecker. Der aufgedruckte Spannungswert muss mit der örtlichen Spannung übereinstimmen.

- Die wieder aufladbaren Batterien sind bereits in der Waagen Plattform eingebaut.
- Zum erstmaligen Aufladen benutzen Sie den mitgelieferten Kaltgerätestecker. Die Ladezeit beträgt beim ersten Ladevorgang ca. 24 Stunden.
- Bei voller Ladung kann die Waage ca. 100 Stunden mit Batterien arbeiten.
- Muss der Akku wieder aufgeladen werden, so sieht man im Display einen Pfeil oberhalb des Symbols für schwache Batterien. Die Waage kann noch ca. 10 Stunden arbeiten, nachdem der Pfeil sichtbar wurde. Danach schaltet sich die Waage automatisch ab, um die Batterien zu schützen und falsche Wiegeergebnisse zu vermeiden.
- Den Batteriestatus können Sie ebenfalls anhand der Leuchtdiode, die sich links oberhalb des Displays befindet, (**charging**) ablesen. Wenn die Waage am Netz angeschlossen ist, werden die Batterien automatisch geladen. Leuchtet die Diode grün, sind die Batterien voll aufgeladen. leuchtet sie rot, sind die Batterien bereits weitgehend entladen und leuchtet sie gelb, werden die Batterien wieder aufgeladen.
- Verringert sich die Einsatzzeit mit voll geladenen Batterien drastisch, muss der Akku ersetzt werden. In diesem Falle wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder Servicepartner.
- Bitte achten Sie darauf, dass die örtliche Stromspannung mit der auf dem Adapter aufgedruckten korrespondiert.

## Ausrichten der Waage

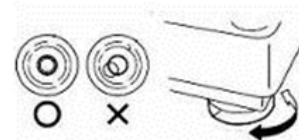
Die Waage vorsichtig der Verpackung entnehmen.

Stellen Sie die Waage auf einer ebenen und stabilen Fläche auf. Der Raum sollte sauber und trocken sein. Die Waage sollte nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen bzw. von Klimaanlage und Heizlüftern aufgestellt werden, da Zug die Wiegeergebnisse verfälschen kann.

Die Kunststoff- Wiegeplattform auf die Waage setzen. Die Füße der Platte greifen in die vorgesehenen Waagenöffnungen. Anschließend die Edelstahl-Plattform auflegen. Richten Sie die Waage so aus, dass alle vier Füße Kontakt mit der Aufstellfläche haben. Den waagerechten Stand der Waage überprüfen Sie zusätzlich mit Hilfe der Libelle, deren Luftblase sich in Kreismitte befinden soll.



**Überprüfen Sie den waagerechten Stand der Waage nach jeder Standortveränderung!**



## Betreiben der Waage

### Einschalten der Waage

Entfernen Sie alle Gewichte von der Wiegefläche.


Schalten Sie die Waage ein. Der Ein/Aus-Schalter befindet sich unterhalb des Gehäuses auf der rechten Seite. Nach dem Start erfolgt ein automatischer Funktionstest, der mit der Anzeige `0.000` endet. Die Waage ist jetzt betriebsbereit.

Bei einem Standortwechsel insbesondere bei Temperaturschwankungen warten Sie zur Stabilisierung der Messergebnisse nach dem Einschalten eine Aufwärmphase von etwa 15 Minuten ab.


## Ausschalten der Waage

Schalten Sie die Waage mit dem Ein- und Ausschalter rechts unterhalb des Gehäuses aus.

## Nullstellen der Waage


Durch Betätigen der  Taste werden Messungenauigkeiten nach dem Einschalten der Waage kompensiert und vor dem eigentlichen Wiegevorgang auf Null gesetzt.

## Gewichtsbestimmung

Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche und die Anzeige zeigt das aufgelegte Gewicht an. Nachdem der stabile Gewichtswert ermittelt wurde wird dies durch das  Symbol links oben im Display angezeigt.



Bei Unterlast erscheint „-----“ im Display und ein Warnton ist zu hören. In diesem Fall entlasten Sie die Wiegefläche und richten Sie sie neu aus.

Bei Überlastung der Waage erscheint „--OL--“. In diesem Fall entfernen Sie umgehend den zu wiegenden Gegenstand, um einen dauerhaften Schaden der Waage zu vermeiden.


Zeigt die Waage ein Gewicht an, obwohl kein Wiegegut aufgelegt ist, drücken Sie die  Taste, um die Waage manuell Null zu stellen.

## Tara Funktion

Mit Hilfe dieser Funktion kann der Anwender Gegenstände zusammen mit anderen Dingen (z.B. Behälter, Folie oder Papiertuch) wiegen, ohne dass das Gewicht dieser Dinge das Wiegeergebnis beeinträchtigt.

- Starten Sie die Waage.
- Stellen Sie die Waage wenn nötig durch Betätigen der  Taste auf Null. Im Display erscheint ZERO.
- Legen Sie die zu tarierenden Gegenstände auf die Plattform (z.B. Behälter, Folie oder Papiertuch).
- Betätigen Sie die  Taste, um die Nullstellung vorzunehmen. Im Display erscheint jetzt die Anzeige `0.000` sowie NET und ZERO.
- Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Ablage.
- Das in der Anzeige abzulesende Gewicht ist das des zu wiegenden Gegenstandes. Zusätzlich erscheint im Display NET.

Wenn die gespeicherten Gegenstände immer die gleichen sind, können Sie jetzt einen weiteren Gegenstand wiegen. Die Waage zieht automatisch das gespeicherte Gewicht ab, und es erscheint das Nettogewicht des Gegenstandes. Schaltet sich die Waage automatisch aus, da sie im Batteriebetrieb genutzt wird, erlischt der Inhalt des Tara Speichers. Wollen Sie den gespeicherten Wert korrigieren oder löschen, sorgen Sie für eine komplette Entlastung der



Waage und betätigen die  Taste erneut.


## Einstellung der Gewichtseinheit

Durch Betätigen der  Taste wählen Sie die Gewichtseinheit.

## Hintergrundbeleuchtung und Voreinstellung der Einheiten



Der Anwender hat die Möglichkeit, die Hintergrundbeleuchtung des Displays der Waage wahlweise zu aktivieren oder zu deaktivieren. Eine aktivierte Hintergrundbeleuchtung erleichtert das Ablesen der Wiegeergebnisse, führt aber gleichzeitig zu einem erhöhten Stromverbrauch.


Zur Parametereinstellung der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie gleichzeitig die  Taste und  Taste.

Im Display erscheint inC (Teilung). Nehmen Sie in diesem Menüpunkt keine Änderung vor, da es die messtechnischen Parameter der Waage verändert und zu fehlerhaften Wiegeergebnissen führen kann. Um zu dem nächsten Menüpunkt zu wechseln, drücken Sie bitte die  Taste.



Im Display erscheint EL zur Einstellung der Hintergrundbeleuchtung.



Anzeige im Display	Option
EL Au	Hintergrundbeleuchtung wird nur bei Belastung der Wiegefläche eingeschaltet
EL Off	Hintergrundbeleuchtung dauerhaft ausgeschaltet
EL On	Hintergrundbeleuchtung dauerhaft eingeschaltet

Mit der  Taste wird zwischen den verschiedenen Zuständen gewechselt. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der  Taste.

Im Display erscheint A2 (Nullzug). Nehmen Sie in diesem Menüpunkt keine Änderung vor, da es die messtechnischen Parameter der Waage verändert und zu fehlerhaften Wiegeergebnissen führen kann. Um zu dem nächsten Menüpunkt zu wechseln, drücken Sie bitte die  Taste.

Im Display erscheint Ut (Einstellung der Einheiten). Nacheinander werden die Einheiten g (Gramm), t (Tola), lb (Pfund) und oz (Unze) angezeigt, die jeweils individuell aktiviert oder deaktiviert werden können. Wird eine Einheit (z. B. g für Gramm) angezeigt, drücken Sie zur

De-/Aktivierung der Einheit die  Taste. Wird im Display „on“ angezeigt, ist die Einheit aktiviert. Wenn im Display „off“ erscheint, ist die Einheit deaktiviert. Durch Drücken der Taste  gelangen Sie zur nächsten Einheit. Wiederholen Sie diesen Schritt für jede einzelne

Einheit. Nach Einstellung der letzten Einheit (oz) und Abschluss der  Taste erscheint im Display CAL (G-Wert). Nehmen Sie in diesem Menüpunkt keine Änderung vor, da es die messtechnischen Parameter der Waage verändert und zu fehlerhaften Wiegeergebnissen führt. Bitte drücken Sie die  Taste.

Die Waage wechselt automatisch in den Wiegemodus und ist nun mit den neuen Einstellungen bereit für anstehende Wiegevorgänge.

Nach dem Ausschalten über den Ein-/Ausschalter bleiben die Parameter gespeichert.

### Reinigung

Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät bitte von der Betriebsspannung. Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, sondern nur ein angefeuchtetes Tuch oder herkömmliche Desinfektionsmittel.




**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Waageninnere und die Anzeige eindringt, da dies zu Beschädigungen und Totalausfall der Waage führen kann!**



**Die Waage darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden!**

### Display- und Fehlermeldungen

Anzeige	Bedeutung
	Laden Sie den Akku über das beigefügte Netzteil wieder auf.
--OL--	<b>Überlastung:</b> Waage ist überlastet, das Gewicht ist größer als das zulässige Gesamtgewicht. Entfernen Sie umgehend das Wiegegut von der Wiegefläche.
-----	<b>Unterlast:</b> Steht beim Einschaltvorgang bereits ein Behälter auf der Wiegefläche und wird dieser dann entfernt, zeigt das Display eine Unterlast an und ein Warnton ist zu hören. Schalten Sie die Waage zur Fortsetzung der Wiegevorgänge aus und wieder ein.
Err 4	<b>Nullstellfehler:</b> Die Waage ist oberhalb des Nullbereichs (4% des Maximums). Entfernen Sie das Gewicht von der Wiegefläche und starten Sie die Waage neu. Tritt das Problem weiterhin auf, wenden Sie sich bitte zwecks Neukalibrierung an Ihren Servicepartner.
Err 5	<b>Tastaturfehler</b>
Err 6	<b>A/D-Wandler außerhalb des regulären Bereichs</b>
In diesen Fällen setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Händler oder Servicepartner in Verbindung.	

### Sicherheitshinweise

Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr gewährleistet

- Wenn der Kaltgerätestecker oder die Zuleitung sichtbare Beschädigungen aufweist
- Wenn der Kaltgerätestecker nicht mehr arbeitet
- Nach längerer Lagerung in feuchten Räumen

Benachrichtigen Sie in diesen Fällen zu Ihrer eigenen Sicherheit Ihren Servicepartner.



**Es dürfen keine anderen, als vom Hersteller beigefügten Kaltgerätestecker und Akkus verwendet werden. Es besteht ansonsten die Gefahr der Beeinflussung anderer elektrischer Geräte!**

### Lager- und Transportbedingungen

Um Beschädigungen beim Transport und Rückversand zu vermeiden, bewahren Sie alle Teile der Verpackung für einen eventuell notwendigen Rückversand auf.



## Entsorgung



**Elektroaltgeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.  
Entsorgen Sie bitte defekte- bzw. Altgeräte und Akkus den gesetzlichen  
und landesspezifischen Vorschriften entsprechend!**



**Stellen Sie bitte sicher, dass nur entladene Akkus bzw. Akkus mit  
isolierten „Polen“ entsorgt werden, da ansonsten ein Kurzschluss  
entstehen kann!**

## Garantie

ADE wird dieses Produkt reparieren oder ersetzen, wenn der Nachweis geführt wird, dass es innerhalb von 1 Jahr vom Verkaufsdatum (Kaufbeleg ist erforderlich) durch mangelhafte Arbeitsqualität oder defektes Material versagt hat. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc. sind hiervon ausgenommen. Diese Garantie umfasst keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen oder durch Unfall oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Für Geräte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, greift die Garantie nicht. Die gesetzlich geregelten Rechte des Kunden werden durch diese Vereinbarung in keiner Hinsicht angegriffen.

Für Reklamationen, Kundendienst und Ersatzteile ist der Händler, bei dem die Waage gekauft wurde, zuständig.

Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>90612-30</b>
Art. Nr.	2311
	Nicht eichfähig
Höchstlast:	30kg
Ziffernschritt:	1g
Umgebungsbedingungen:	-10°C - 40°C
Display:	Großes LCD Display, 25 mm hoch, hinterleuchtet
Gehäuse:	Stabiles Kunststoffgehäuse Pflegerichte Folientastatur
Wiegefläche:	Rostfreier Edelstahl Arbeitsschutzhaube für Tastatur und Gehäuse Tara- Ausgleich und Minusanzeige für Entnahmewägung
Abmessungen Wiegefläche:	295 x 220 mm
Abmessungen:	315 x 330 x 125 mm
Eigengewicht:	3,8 kg
Verpackungsgewicht:	5 kg
Verpackungsabmessungen:	410 x 365 x 180 mm
Stromversorgung:	Netz- und Akkubetrieb für 230 V Wechselstrom, Akku mit ca. 100 h Betriebsdauer



## Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EG - Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
  - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
  - RoHS Direktive 2011/65/EG
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, April 2021

### **ADE Germany GmbH**


Neuer Höltigbaum 15  
22143 Hamburg


### **Hersteller:**


ADE Germany GmbH

Neuer Höltigbaum 15

22143 Hamburg

 +49 40 432 776 - 0

 +49 40 432 776 - 10

 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)

 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)

**Händler:**

--